

Pharmacie de l'Indochine

NGUYỄN-VĂN-DÂN dit NGUYỄN-KHẮC-DÂN
PHARMACIEN DE PREMIÈRE CLASSE
Ancien élève du
collège Chasseloup-Laubat

(NHÀ THUỐC ĐÔNG-DƯƠNG) MỚI KHAI TRƯƠNG TẠI SAIGON 182 ĐƯỜNG D ESPAGNE

(Góp chung Bến-thành)

cố bán đủ thứ thuốc Langsa và bảo-chè theo các nhà
thuốc tay khácNHÚT HÀNG ĐÀO
Y-VIỆN THÀNH LYONCỤU HỌC-SANH
TRƯỜNG SƠN QUỐC

Cuộc Hội Chợ Phụ-nữ

Mở ra tại sân Saigon
Sport từ 9/7/1932Tối bưa 10 April, các bà cô có
trong hội Phụ-nữ đón nhau tại
chỗ ra-tông ban-ty-viên-jo-ang
cốc-th-chèo Hội Chợ Phụ-nữ
như vậy:Ban ủy-viên coi nhà đầu-xa
chánhBan ủy-viên coi nhà đầu-xa
chánh

Ban ủy-viên ban-gian hàng

Ban ủy-xia linh-chung
đã cáo cáo các nhà công-nghiệp,
và chí-miền Trung, Bắc, do quâ
sau này chủ-trương: Beaum La
ván Chân, Triphun Thành, Triều
ván Vé, Phan ván Gia, Nguyễn
đức Nhứt và quý-phú...

Ban ủy-viên ban-gian hàng

Đường-vợt

Cô chủ-piềng đường (Prins)

Phuket-traveling tour guide

1. Raquette de Land Tennis

2. Tennis de table tennis

3. Đòi gôn tennis

4. Chemise Sport

Xin lỗi vì chỉi tennis rùn

muốn vui với mình lại không sao

deformir hày nhá-lai dám rùn

má-dương, chỉi có hiếu "Au Meil

leur pris Deince" có thê khéo m

hát. Vịt rùn ruồi ven bị thô

chua-chua ngâh làm mèo, đểi

đòn-hiệu dương iai hét mèo làm

rùn rùn thèm. Cố giài iai mới lèi

Xin lỗi.

Au Meil

15 Rue Martin des Pallières

Cô chủ-piềng đường

Nguyễn Văn Chân, Triphun Thành

Hàng-khung-Người-Nhà-vàng

sắc-hát và 10 da-Chi-leung.

Mã-chiêm-Sơn đánh thắng

binh Nhựt ó Té-té-cáp

Trò lại đánh Nhựt, binh đội của Mã-chiêm-Sơn

ở Hải-luân kèo vè Cáp-nhít-tán rất mau.

Nhựt đang bị vây ó đây.

Việc họ M,

má việc Nhựt Nga xung đột cảng-mai nay

ra. — Hai bên đón-dịp bị binh má một cách

rắn rô lâm.

Binh của Mã-chiêm-quôc, hày tò nhồng cái-kim-mu

Sơn tiền-mau lâm

của Nhựt & Đông-khắc, kỵ là-nhưng

Thượng-hồi 11 April. — Ma-

sơ-rù rò ràng-đò. Thủ-má-kh

chim-Sơn trèi lái đánh Nhựt, đón phái-Má-chu muộn giờ-sau ch

hết-manh-lâm, huy chay-có tuyển bộ-rang Má-chiêm-Son

cách-thanh Cáp-nhít-tán có thê-trong-hàn với Phu-Ngh

chó-khang hé-lam-phán, hiện nay

55 đòn-má-thoi.

Binh của Hy-liệp

đều-hàng Mă-hết

Hy-Hiệp là Huân-truong Cái

và là Tài-chánh-phủ-truong

chánh-phủ-Má-chu, phái binh

đến Mă-Mă, Ban-nhieu-dao binh

thay-dau hét-khi-giòi luong

thuoc-quy-hang Mă-ca.

Nhựt-chinh-thu

Gần T&E cắp-hí, biah, Nh

mới-tran, binh Nhựt bị pha

vào-thanh-hanh, kinh-bi, theo

Ngoài-giao vè Mă-chu

Sơn-vât-thay, kyt-yet-hai

binh Nhựt đóng gò-mô-nhe.

Nhựt-đóng

hết-manh-lâm, huy

khang-he

chinh-thu

các-các-các-rang-cang

cô-rang-cang

heo-nghen-hap.

Binh Nhựt khai-truong hòn-nay

được 15-16-17 (Rue des Maris)

Chợn-rông-rang rât-khoa

lêo-theo-ach An-Mỹ, ching-ko

hong-dung-tonh, hòn-không

đòi-chim-dau-rât-nhau.

Binh Nhựt

đóng-đóng

còn-mô

đóng-binhan-thi-dong

đóng-binhan-thi-dong

Nhựt-Nga vân-nô

rằng-hoang-thu-hanh

Nhựt-Nga

đem-bem

rát-thu-hanh

nhưng-không

cô-hai

cô-h

Chu'a dùng DẦU THIỀN - HOÀ

(Nhân hiêu Con nai)

thi chua biệt dăng sự hay của dầu trị bãchứng :

THIỀN-HOÀ-ĐƯƠNG

208 RUE DES MARINS CHOLON.

Cùng anh em làm việc

(Tiếp theo chương nhất) Em, tuy ông chủ của chúng ta phải dudu anh em ta để lái ta làm, nhưng trong bụng lòng chúng khinh thiken ghét kin, cho ta là người xấu xa hàn lâm đó.

Bởi ta là lâm việc, cho nên chub là người đe cho ta rằng chub lài tay xem xét tánh tình và trach chung của người Việt-nam. Nếu có một ván cát-môn nào đó bầy không chì Tánh tình và trach để bêu xùi bêu ra, chub phai lài cho người xay-tay làm ta và tuong ràng cát-dân-tộc Việt-nam cũng như mọi ván cát-nou do hay sao? Một cái vi dù rõ ràng hơn hót là xay xem cát-hàng mòn chub dùng người mòn làm mòn chub, coi colie tien-bac, mà chỉ dùng người Hoài kiệu thòi, lài kui chub chuc cho ta để dùnghu mòn ván cát-hònra gian-án-cáp của họ, thamh ta cát y-kien kia để ghiền sún chát vào trong tri họ rồi.

Ta nhanh chóng người Pháp sang đây làm sò, muốn zết bít dầu tíc ta, thiéo mày si chub khô xem lich huy là giao thiêng rải gi, cho bằng đóng, mày ngay mứnra người làm viyo với mày Ông không ngày là hòn. Cố nhiên ông làm rong người Anh, ai cũng kêu kêu, bối mày ông đe mãi cát vi mày cát bối; cát mày cát tường rong người Annan náo cung họ đe hòn, mày mòn danh chò với chau, v' mày đe thiêy lâm người Việt-Nam bòi hòn, mày mòn danh chò với nhau kia. Như thay tui làm sò, ta lài làm việc, thay, mòn biêu cát mày cát vi-ny-gihi-xa xò, nòi kich thung dán lass, áo n'gày thay làm sò, chub khói người Pháp chèi cùi minh và mang tiếng lhay cho cát-dong-bao-cát-minh, mòn phai.

A.B. — Cát-nou giatitiee của ông đe xuong ra.

Sách mới xuất bản

HỌC LÂM PHÁP VĂN

Chia ông TRẦN-VĂN-THẠCH
Pháp can cát-nou — Giao-sue

(Một phần là những bài đã đăng trên báo GÓNG-LUẬN)

Dùng tiếng Anh, tiếng Pháp
Bực-cáp-hàng Sos-hoc den Trung-hoc Thủ-nghiệp
đọc dòi cát-ich

Bán sòi và lò do noi : M. THƯƠNG-VÂN-TUẤN
158 rue d'Espagne — SAIGON

Mỗi cuộn : \$0.90 Gõi mảng-da trước : \$1.10

Tiếp-thuyt của BƯỚC NHA PHẨM

Lai chuyện tiên-tri

(Tiếp theo chương nhất)

Nước Pháp sẽ làm một việc pha gồm, đồng tôi tương tựa mìnhe bắc một lần thứ hai nữa. Tôi thấy nước Đức gấp sáu ngày tay.

Có kèi người iới mè bá hay trước

Tôi thay, tôi cảm bá, túi, túi

và. Bán tôi thêm róng :

— Nếu như đe được cuon

kể nhung, tôi đe tui-tri vi

cát-thay bá, viéc sán-kiêu

và kieu hoa-Nhur xung

đòi, ching là mày cát-nou đong

sa! Mày cát vi dù rõ ràng

bói, giatitiee lài kieu

khinh tinh so v' Tai bao gio.

Quan Toàn quyen Pasquier

không tay, như
tin nhiều báo dâ
dâng mới rồi

Trước đây thấy có tin của nhau
bạn đang nghiệp dâng pha qua
Tin quyen Pasquier sắp v' Tay
cát. Song hón qua thay A.R.I.P.
và rõ ràng tay khong có cát
rõ ràng. Quan Toàn
khinh tinh so v' Tai bao gio.

CÔ VON ETZDORF TE MAY BÁY Ở BẾN XIEM

Bác sòi cát-nou tên Margo
Von Etzendorf, sòi lài cát mòn bay

bà-Binh (Bir), sòi Đêng-kinh

(Nhụi), rõ ràng qua Handi tò

hông thay tróc.

— Thay bá, nhung người tòi

nò, bòi tui-tri-dinh, là nhung

người nào?

— Lài lài cát cát cát
chuyễn ái-thanh mòn hòn cho biêt
không ai, Opinioi dâng tui
không nói cát bòi. Opinioi dâng tui
không nói cát tui lài bát luong cát
người tòi đe lài bát luong cát.

— Nhung bá, nhung người tòi
không nói cát bòi. Opinioi dâng tui
không nói cát tui lài bát luong cát.

— Cát-nou sòi khoa-huy
chic bòi khong tui bá phai

không!

Nghe keo bá, tui-bá Béng-
Béng, mây bay vua bay lòn thi

lai nhau xuong dai. Nhunh vong

mai, cát mày bòi chò khong

bòi tui giatitiee.

Tin lâng vân

Bón - bão mòn iáp, dêng Ông
Bón Trong Cát sòi tui-sòi sòi
đòi 2 dêng Sabourain, giatitiee

lai giatitiee.

LỊCH SỬ NHA PHẬT

là cát sòi sòi cát mòn xong

tui-béng-kinh, tui-béng-kinh

Trang-huy tui-béng-kinh